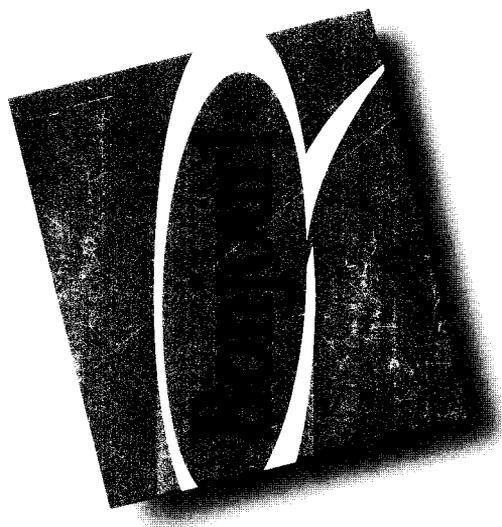


I52T681
E88
1997/98
3
QL
P. gouv.

TOURISME
ÉTUDE DES CRÉDITS
1997-1998
Renseignements particuliers demandés
par l'opposition officielle



TOURISME
ÉTUDE DES CRÉDITS
1997-1998

Renseignements particuliers demandés
par l'opposition officielle

1997-1998
1998-1999
1999-2000

TOURISME

PROGRAMME 01 - PROMOTION ET DÉVELOPPEMENT DU TOURISME

ÉTUDE DES CRÉDITS 1997-1998

Demande de renseignements particuliers de l'opposition officielle

	PAGE
44. Ventilation par régions du nombre de visiteurs au Québec en 1996-1997	4
45. Ventilation détaillée du nombre de voyages internationaux effectués par les Québécois en 1996-1997	5
46. Ventilation détaillée du nombre de voyages des Québécois au Canada, en distinguant ceux effectués au Québec et ceux hors Québec.....	6
47. Ventilation détaillée du déficit touristique québécois depuis les cinq dernières années	7
48. Dépenses de promotion touristique en 1996-1997 et crédits périmés	8
49. Dépenses de développement touristique en 1996-1997 et crédits périmés	9
50. Crédits affectés à la représentation touristique du Québec à l'étranger par pays en 1996-1997	10
51. Aide financière accordée pour favoriser le tourisme dans les régions touchées par l'inondation du 19 et 20 juillet 1996 en 1996-1997	11
52. Liste des projets de promotion touristique à l'étranger en faveur des casinos québécois ventilés par régions du monde	12
53. Ventilation détaillée de la fréquentation et des dépenses effectuées aux casinos de Montréal, de Charlevoix et de Hull	12
54. Liste des études d'impact portant sur l'implantation de nouveaux casinos et leurs conclusions	12
55. Ventilation détaillée des sommes composant le Fonds de partenariat touristique en 1997-1998	12
56. Ventilation des revenus anticipés de la taxation des forfaits touristiques	12
57. Projets du Programme d'aide aux crédits touristiques	13
58. Aide financière accordée à des organismes et associations en 1996-1997	14
59. Projets acceptés dans le cadre de l'Entente auxiliaire Canada-Québec	16
60. Copie du Plan stratégique 1997-1998	18

Renseignements particuliers (suite)

PAGE

61. Prévion de référence / Plan stratégique 1997-1998	18
62. Copie de la correspondance échangée avec ses homologues canadien et américain depuis le 1^{er} avril 1995	18

44 - VENTILATION PAR RÉGIONS DU NOMBRE DE VISITEURS*

AU QUÉBEC EN 1996-1997

RÉGIONS TOURISTIQUES DE DESTINATION		NOMBRE DE VISITES-RÉGION** (TOUS MARCHÉS GÉOGRAPHIQUES CONFONDUS)	
		'000	%
01	Îles-de-la Madeleine	n.d.	n.d.
02	Gaspésie	646	2,9
03	Bas-Saint-Laurent	868	3,9
04	Québec	3 918	17,6
05	Charlevoix	445	2,0
06	Chaudière-Appalaches	735	3,3
07	Maurice—Bois-Francis	1 692	7,6
08	Estrie	1 536	6,9
09	Montérégie	735	3,3
10	Lanaudière	534	2,4
11	Laurentides	1 803	8,1
12	Montréal (CUM)	5 253	23,6
13	Outaouais	935	4,2
14	Abitibi-Témiscamingue	378	1,7
15	Saguenay—Lac-Saint-Jean	1 202	5,4
16	Manicouagan	289	1,3
17	Duplessis	111	0,5
18	Grand-Nord—Nunavik—Baie-James	n.d.	n.d.
19	Laval	111	0,5
	Non spécifié	223	1,0
	Total	22 259	100,0

n.d. : non disponible

* Visiteurs ayant séjourné 24 heures ou plus au Québec (touristes). Estimations préliminaires faites avec les proportions de 1995.

** Le nombre de visites-région est supérieur à la somme des voyages-personne et des visites-province faites au Québec. En effet, dans le cas des touristes étrangers, un Américain qui séjourne dans quatre régions touristiques compte pour quatre visites-région.

Sources : Statistique Canada et Tourisme Québec

45 - VENTILATION DÉTAILLÉE DU NOMBRE DE VOYAGES * INTERNATIONAUX

EFFECTUÉS PAR LES QUÉBÉCOIS EN 1996-1997

ANNÉE	VOYAGES INTERNATIONAUX	
	Voyages-personne '000	Dépenses à destination '000 000 \$
1996 (données préliminaires)	3 504	2 273

* Voyages des touristes (24 heures ou plus).

Sources : Statistique Canada et Tourisme Québec

46 - VENTILATION DÉTAILLÉE DU NOMBRE DE VOYAGES DES QUÉBÉCOIS* AU CANADA.

EN DISTINGUANT CEUX EFFECTUÉS AU QUÉBEC ET CEUX HORS-QUÉBEC 1996/1997

ANNÉE	QUÉBEC		HORS-QUÉBEC
1994**	• Voyages-personne '000	14 295 (R)	2 160
	• Dépenses à destination '000 000 \$	1 753 (R)	470
1996**	• Voyages-personne '000	15 071,7 (P)	n.d.
	• Dépenses à destination '000 000 \$	1 911,2 (P)	n.d.

N. D. = non disponible (P) = données préliminaires (R) = données révisées

* Voyages des touristes (24 heures et plus).

** L'EVC se fait tous les deux ans (les années paires). Les données officielles de l'EVC pour l'année 1996 devraient être connues au milieu de 1997.

Sources : Statistique Canada et Tourisme Québec

47 - VENTILATION DÉTAILLÉE DU DÉFICIT TOURISTIQUE QUÉBÉCOIS

DEPUIS LES CINQ DERNIÈRES ANNÉES ('000 000 \$)

ANNÉE	RECETTES	DÉPENSES	DÉFICIT*
1992	1 147	2 341	- 1 194
1993	1 185	2 391	- 1 206
1994 (données révisées)	1 415	2 199	- 784
1995 (données révisées)	1 599	2 157	- 558
1996 (données préliminaires)	1 815	2 273	- 458

* Solde au chapitre du tourisme international.

Sources : Statistique Canada et Tourisme Québec

48 - DÉPENSES DE PROMOTION TOURISTIQUE EN 1996-1997 ET CRÉDITS PÉRIMÉS

	<u>1996-1997</u>
a) AU QUÉBEC	4 926 450 \$
b) AU CANADA	484 527 \$
c) L'ÉTRANGER	8 072 867 \$

AUCUN CRÉDIT PÉRIMÉ EN 1996-1997

49 - DÉPENSES DE DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE EN 1996-1997 ET CRÉDITS PÉRIMÉS

1996-1997

a)	AU QUÉBEC	3 388 329 \$
b)	AU CANADA	-
c)	L'ÉTRANGER	-

AUCUN CRÉDIT PÉRIMÉ EN 1996-1997

50- CRÉDITS AFFECTÉS À LA REPRÉSENTATION TOURISTIQUE DU QUÉBEC À L'ÉTRANGER PAR PAYS EN 1996-1997
('000)

	États-Unis	France	Angleterre	Allemagne	Japon	Total
Crédits (000 \$)	701,0	467,8	301,9	324,3	190,0	1 985,0
Nombre de points de service	5	1	1	1	1	9
Localisation	Chicago Dallas Los Angeles New York (2)	Paris	Londres	Düsseldorf	Tokyo	
Nombre de personnes	5	3	2	2	1,5	13,5
Services	Effectuer les activités de démarchage et de représentation ; élaborer la planification des opérations ; participer aux bourses, salons et séminaires ; organiser et accompagner des tournées de familiarisation ; administrer le programme de promotion coopérative ; planifier les besoins en documentation ; établir une base de données sur les grossistes, transporteurs, agences et médias ; maintenir des rapports de travail étroits avec la CCT ; superviser les besoins de documentation des Ambassades ; fournir des renseignements et de la documentation à l'industrie touristique ; réaliser diverses réceptions destinées aux partenaires de l'industrie touristique et aux médias.					

1. Bureau de Toronto est toujours sous la responsabilité du SAIC (2.5 personnes/année)
2. Marché de la Nouvelle-Angleterre est couvert à partir de Montréal (1.3 personnes/année)
3. Marchés en développement (Mexique, Espagne, Italie, Amérique du Sud, Australie) couverts à partir de Montréal

**51 - AIDE FINANCIÈRE ACCORDÉE POUR FAVORISER LE TOURISME DANS LES RÉGIONS
TOUCHÉES PAR L'INONDATION DU 19 ET 20 JUILLET 1996 EN 1996-1997**

1996-1997

a) - AIDE ACCORDÉE PAR RÉGIONS:

SAGUENAY—LAC-ST-JEAN	300 000 \$
CHARLEVOIX	100 000 \$
DUPLESSIS	50 000 \$
MANICOUAGAN	50 000 \$

- AIDE ACCORDÉE CONJOINTEMENT AUX 4 RÉGIONS SINISTRÉES: 180 000 \$

b) AIDE ACCORDÉE PAR SECTEURS D'ACTIVITÉ:

PROMOTION TOURISTIQUE 680 000 \$

52- LISTE DES PROJETS DE PROMOTION TOURISTIQUE À L'ÉTRANGER EN FAVEUR DES CASINOS QUÉBÉCOIS VENTILÉS PAR RÉGIONS DU MONDE

Sera répondu par le ministère des Finances

53- VENTILATION DÉTAILLÉE DE LA FRÉQUENTATION ET DES DÉPENSES EFFECTUÉES AUX CASINOS DE MONTRÉAL, DE CHARLEVOIX ET DE HULL

Sera répondu par le ministère des Finances

54- LISTE DES ÉTUDES D'IMPACT PORTANT SUR L'IMPLANTATION DE NOUVEAUX CASINOS ET LEURS CONCLUSIONS

Sera répondu par le ministère des Finances

55- VENTILATION DÉTAILLÉE DES SOMMES COMPOSANT LE FONDS DE PARTENARIAT TOURISTIQUE EN 1997-1998

Non applicable

56- VENTILATION DES REVENUS ANTICIPÉS DE LA TAXATION DES FORFAITS TOURISTIQUES

Non applicable

57 - PROJETS DU PROGRAMME D'AIDE AUX CRÉDITS TOURISTIQUES

Sera répondue par le ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie (Programme de la SDI)

58 - AIDE FINANCIÈRE ACCORDÉE À DES ORGANISMES ET ASSOCIATIONS EN 1996-1997
('000 \$)

Associations touristiques régionales:			
• Abitibi-Témiscamingue	327,5	Auberge de la Fontaine	18,0
• Bas St-Laurent	354,7	Bienvenue Canada Tours	3,7
• Charlevoix	342,0	Bombardier	30,0
• Chaudière-Appalaches	315,0	CAA-Québec	42,9
• Coeur-du-Québec (Mauricie-Bois-Francs)	387,0	Camping de la Demi-lieue	16,8
• Duplessis	318,9	Canadian Odysseys Odytours	3,5
• Estrie	404,4	Canton de Potton	217,5
• Gaspésie	328,5	Canton d'Orford	312,5
• Iles-de-la-Madeleine	264,0	Centro Turistico Studentesco	6,2
• Lanaudière	344,6	Cepal	14,1
• Laurentides	434,2	Chambre de commerce Pérou-Canada	4,8
• Manicouagan	311,5	Cinémax Québec	219,6
• Montérégie	329,0	Cité communications	15,0
• Outaouais	351,0	Club Chambeaux	24,3
• Saguenay/Lac St-Jean/Chibougamau	353,5	Clubtour Sat	22,0
2551-0173 Inc. (Croisières d'aventure sur le St-Laurent)	13,8	Comité des attractions touristiques de Notre-Dame-du-Nord	15,0
2744-4538 Québec Inc. (Relais de la cache)	9,5	Comité des croisières internationales du St-Laurent	7,5
3ème Congrès mondial en soins intensifs pédiatriques	8,7	Conseil de développement du camping au Québec (C.D.C.Q.)	19,0
9016-9269 Québec Inc. (Auberge de jeunesse de Tadoussac)	33,3	Croisières Nordik	46,2
Acta - Québec	10,0	Fédération québécoise du canot-camping	5,0
Association des restaurateurs du Québec	2,0	Festival des films du monde	20,0
Association internationale des études en sciences économiques et comptables	0,9	Festival du canard du Lac Brome	10,0
Association québécoise de l'industrie nautisme	10,0	Festival international de Jazz de Montréal	85,0
		Festival international de Lanaudière	45,0

Festival international d'été de Québec	47,5	Pavillon Basilières (2733-2592 Québec Inc.)	5,0
Fondation B.B.C.M.	15,0	Production Plateforme	7,0
Goélette Marie-Clarisse	293,7	Receptour Canada	7,9
Grand Prix de Trois-Rivières	40,0	S.D.T. (Société développement touristique)	5,0
Groupe Promexpo	15,0	Set-Ha (Div. International)	54,8
Gulliver Organisation	4,5	Société canadienne de colposcopie	11,5
Institut de formation autochtone du Québec	2,1	Société des fêtes et festivals du Québec	15,0
Interclub de Piedmont	38,0	Société du Palais des congrès de Montréal	4,0
International Travel Service	0,7	Sodes (Société de développement économique du St-Laurent)	7,5
Kéroul	63,8	Tourisk Union International CMBH	3,8
Kilomètre voyages	10,8	Union des producteurs agricoles (U.P.A.)	30,0
Kinki Nippon Tourist	20,5	Voile internationale Québec Port de Québec	12,9
La Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec	39,0	Voyages Kurban Tours	7,0
La Corporation du festival de Montgolfières de Gatineau	15,0	Winter Location	19,2
La Société inter-expo de Montréal	50,0		
Le magazine Québec science	15,0		
Le Mondial de la bière	4,0		
Les entreprises J.T. Castonguay	20,9		
Les Régates de Valleyfield	15,0		
Manoir de Tilly	9,0		
Manoir Richelieu	114,7		
Martin International	2,0		
Office des congrès et du tourisme du Grand Montréal	1 616,0		
Office du tourisme de Laval	299,5		
Office du tourisme et des congrès de la Communauté urbaine de Québec	2 102,0		
One Voice - The Canadian Seniors Network	9,5		
Organiplan	5,0		

59- PROJETS ACCEPTÉS DANS LE CADRE DE L'ENTENTE AUXILIAIRE CANADA-QUÉBEC

PROJETS ACCEPTÉS EN 1996-1997	SOMMES ENGAGÉES	MONTANTS DÉBOURSÉS	DÉTAILS DU PROJET
Association internationale des Skal Clubs	9 900 \$	9 900 \$	Défendre la candidature de Montréal, en novembre 1996, à Bangkok, pour la tenue du 59 ^e congrès SKAL international.
Association québécoise des professeurs et professeurs de français (AQPF)	7 500 \$	7 500 \$	Défendre la candidature de Montréal, en août 1996, à Tokyo, pour l'obtention du congrès de la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF) qui aura lieu en l'an 2 000.
ATR - Estrie/Cantons de l'Est	25 000 \$	25 000 \$	Promotion de la motoneige, du ski et du séjour de villégiature.
ATR - Laurentides (NASJA)	30 000 \$	-	Réunion annuelle de la North American Ski Journalist Association, du 2 au 6 avril 1996 et organisation de tournées de familiarisation ultérieures au congrès.
Canadian Society for Nondestructive Testing	10 000 \$	10 000 \$	Présenter la candidature de Montréal, en décembre 1996, à New Delhi, en vue de l'obtention des congrès sur les essais non destructifs qui auront lieu en l'an 2004.
Championnat du monde de vélo de montagne, édition 1998	6 879 \$	6 879 \$	Présenter la candidature de Bromont, en septembre 1996, en Australie, en vue de l'obtention de la Coupe du monde de vélo de montagne qui aura lieu en août 1998.
Corporation des crèches de Rivière Éternité	25 000 \$	-	Activités promotionnelles.
Défi Canada-Québec	425 000 \$	425 000 \$	Promotion pour rejoindre les marchés d'Europe, de l'Amérique latine et de l'Asie.
Évaluation de l'Entente auxiliaire Canada-Québec	25 000 \$	25 000 \$	Évaluation globale de l'Entente auxiliaire dans les 12 mois avant la fin de l'Entente.
Festival des films du monde	20 000 \$	20 000 \$	Manifestation annuelle au même titre que Cannes, Berlin et Venise.
Festival international de jazz de Montréal, édition 1996	85 000 \$	85 000 \$	17 ^e édition du Festival international de jazz de Montréal.
Festival international de Lanaudière, édition 1996	45 000 \$	45 000 \$	19 ^e édition du Festival international de Lanaudière.
Festival juste pour rire, édition 1996	90 000 \$	90 000 \$	Édition 1996 du Festival juste pour rire.
FrancoFolies de Montréal, édition 1996	40 000 \$	4 000 \$	Promotion de la 8 ^e édition des FrancoFolies de Montréal.
IC/TQ - Activités promotionnelles, tournées	150 000 \$	150 000 \$	Activités promotionnelles et tournées de familiarisation.

PROJETS ACCEPTÉS EN 1996-1997	SOMMES ENGAGÉES	MONTANTS DEBOURSÉS	DÉTAILS DU PROJET
IC/TQ - Commercialisation internationale	920 000 \$	-	Activités promotionnelles et de commercialisation.
IC/TQ - Congrès mondial d'écotourisme	55 000 \$	55 000 \$	Promotion du congrès de l'Adventure Travel Society sur le tourisme d'aventure et d'écotourisme.
IC/TQ - Croisières internationales	20 000 \$	20 000 \$	Réalisation et envoi d'un encart promotionnel.
IC/TQ - Plan marketing chasse et pêche 1996-1997	78 000 \$	78 000 \$	Commercialisation des produits chasse et pêche.
IC/TQ - Quiz Québec-Canada (États-Unis et Europe)	60 000 \$	-	Promotions sous forme de Quiz aux États-Unis.
Kéroul	12 000 \$	12 000 \$	Première brochure : Kéroul, la façon adaptée de voyager.
OCTGM - Marchés en développement aux États-Unis, en Asie, etc.	221 500 \$	221 500 \$	Développer des marchés.
Plan marketing 1997-1998	165 000 \$	-	Mise en opération du plan marketing de Tourisme Canada et de Tourisme Québec.
Voyages et transport Kurban (Canada) inc.	10 000 \$	10 000 \$	Tournées de familiarisation, publipostage et production de brochures.
World Congress of Rehabilitation International	9 955 \$	9 955 \$	Défendre la candidature de Québec, en septembre 1996, en Nouvelle-Zélande, pour l'obtention du 18 th World Congress of Rehabilitation International qui aura lieu en l'an 2 000.

60- COPIE DU PLAN STRATÉGIQUE 1997-1998

La copie du Plan ministériel de gestion des dépenses se trouve au volume III du «Budget de dépenses 1997-1998»

61- PRÉVISION DE RÉFÉRENCE / PLAN STRATÉGIQUE 1997-1998

Les informations concernant le Plan ministériel de gestion de dépenses se trouvent au volume III du «Budget de dépenses 1997-1998»

62- COPIE DE LA CORRESPONDANCE ÉCHANGÉE AVEC SES HOMOLOGUES CANADIEN ET AMÉRICAIN DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 1995

Copie de la correspondance 1996-1997 (voir pages suivantes)

La sous-ministre associée

Québec, le 19 juin 1996

Monsieur Francis P. McGuire
Sous-ministre
Développement économique et Tourisme
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Canada E3B 5H1

Francis
Monsieur le ~~Sous~~-Ministre,

J'ai bien reçu l'organigramme du secteur Tourisme que vous me transmettiez le 28 mai dernier ainsi que votre proposition d'une rencontre de réflexion sur la coopération Québec/Nouveau-Brunswick.

Je retiens votre suggestion de la fin août pour la tenue de cette rencontre exploratoire qui pourrait porter sur les volets « mise en marché » et « accueil et renseignements touristiques ». Se joindraient à moi, messieurs :

- | | |
|---|--|
| - François Goulet, directeur
Développement des marchés | - Henri Chapdelaine, directeur
Accueil et renseignements touristiques |
| - Michel Couturier, directeur
Promotion | - François Belzile
Secrétaire de Tourisme Québec |

Nous serions par ailleurs très heureux de vous accueillir à nos bureaux à cette occasion. Aussi, je vous invite à communiquer avec M. François Belzile, que vous pouvez rejoindre au numéro (418) 643-9141, afin de convenir des coordonnées de la rencontre. Ci-joint également, pour votre information, l'organigramme de notre secteur Tourisme.

Veuillez agréer, Monsieur le Sous-Ministre, l'expression de mes sentiments les meilleurs.



Lucille Daoust

900, boul. René-Lévesque Est, bureau 336
Québec (Québec) G1R 2B5
Téléphone : (418) 643-9141
Télécopieur : (418) 643-8499
communications@tourisme.gouv.qc.ca

Case postale 125
Tour de la Place-Victoria, bureau 260
Montréal (Québec) H4Z 1C3
Téléphone : (514) 873-7977
Télécopieur : (514) 873-8074

La sous-ministre associée

Le 5 décembre 1996

Monsieur Kevin Lynch
Sous-ministre
Industrie Canada
235 Queen Street, 11^e étage
Tour Est
Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Cher collègue,

J'ai récemment été informée d'un projet dont la presse régionale a largement fait écho et qui porte sur l'implantation éventuelle à Shawinigan d'un institut national de recherche et de développement en tourisme.

Une telle initiative semble contradictoire avec l'intention manifestée par le gouvernement fédéral lors de son Discours du Trône de février 1996 dans lequel il s'engageait à proposer au Québec, entre autres, une formule de partenariat considérablement améliorée dans le domaine du tourisme.

Comme vous le savez, de nombreux organismes, tant au Québec qu'ailleurs au Canada, consacrent actuellement d'importantes ressources humaines et financières à la diffusion d'expertise auprès de leurs partenaires de l'industrie touristique.

Parmi les mandats confiés plus spécifiquement à Tourisme Québec, certains ont trait au développement de nouveaux produits et de nouveaux marchés, d'autres visent à fournir à l'industrie une expertise propre à soutenir ses projets d'investissement ou de modernisation d'entreprises alors que d'autres tendent à informer adéquatement les touristes eux-mêmes grâce aux nouvelles technologies de l'information.

900, boul. René-Lévesque Est, bureau 336
Québec (Québec) G1R 2B5
Téléphone : (418) 643-9141
Télécopieur : (418) 643-8499
communications@tourisme.gouv.qc.ca

Case postale 125
Tour de la Place-Victoria, bureau 260
Montréal (Québec) H4Z 1C3
Téléphone : (514) 873-7977
Télécopieur : (514) 873-8074

Nous souhaiterions donc être informés officiellement de la teneur du projet et de la démarche entreprise par la partie fédérale afin d'être davantage en mesure d'évaluer l'incidence de ce projet sur les mandats actuellement dévolus à Tourisme Québec ainsi que sur d'autres ministères et organismes du gouvernement du Québec.

Une fois cette information obtenue, nous pourrions examiner si ce projet est compatible ou non avec les obligations et interventions du gouvernement du Québec en matière de tourisme et ce, dans le respect de sa compétence exclusive.

Veillez agréer, cher collègue, l'expression de mes sentiments les meilleurs.



Lucille Daoust

LD/MB/cg



FEB
FEB 28 1997

Madame Lucille Daoust
Sous-ministre associée
Tourisme Québec
900, boul. René-Lévesque est
Bureau 336
Québec (Québec)
G1R 2B5



Madame,

Monsieur Mel Cappe, sous-ministre au Développement des ressources humaines Canada, m'a acheminé récemment copie de la lettre que vous avez adressée, le 5 décembre dernier, à monsieur Kevin Lynch, sous-ministre à Industrie Canada, en rapport avec l'implantation éventuelle d'un institut national de recherche et de développement en tourisme à Shawinigan.

Bien que notre ministère ait participé au cours des années 1994 et 1995 au financement d'une étude de faisabilité menée via les auspices de la Société d'aide au développement de la collectivité du Centre de la Mauricie, le projet se situe encore actuellement au stade conceptuel.

Ainsi, le 11 février dernier, j'ai tenu sur le sujet une rencontre exploratoire avec messieurs Paul Lemire et Mario Pépin, respectivement vice-président et directeur général du Groupe Force, l'organisme qui coordonne dorénavant le dossier. Au cours de cet entretien, nous avons discuté des possibilités que mon ministère appuie financièrement la mise en oeuvre d'une phase préparatoire au projet. Messieurs Lemire et Nadeau ont convenu de soumettre une demande à cet égard d'ici la fin février.

.../2

C.P. 7500
Succursale Centre-ville
MONTREAL (Québec)
H3C 3L4

P.O. Box 7500
Station Centre-ville
MONTREAL (Quebec)
H3C 3L4

Canada

2/...

Toutefois, j'ai assorti cette éventualité de quelques conditions préalables. L'une d'elles est à l'effet que le projet devra être développé en partenariat avec le gouvernement du Québec. Sur ce point, messieurs Lemire et Pépin m'ont indiqué avoir amorcé des discussions avec monsieur Jean Pronovost du cabinet du Premier ministre du Québec.

Ce court bilan représente les informations dont je dispose actuellement. J'ai pris note de votre intérêt pour ce dossier et vous pouvez être assurée que je vous tiendrai informée de tout développement futur.

Veillez agréer, madame, l'expression de mes salutations les plus distinguées.



André Gladu

La sous-ministre associée

Le 15 janvier 1997

Madame Carol Bruce
Directrice par intérim
Valorisation de l'industrie
Commission canadienne du tourisme
234, rue Queen, 4^e étage, Tour Est
Ottawa (Ontario) K1A 0H6

Madame la Directrice,

Dans une lettre du 18 novembre dernier, M. André Leclerc, Directeur général de Kéroul, vous remerciait de lui avoir donné l'occasion de présenter les différents mandats de son organisme.

Je constate avec grand plaisir qu'il y a une possibilité de plusieurs activités de partenariat entre Kéroul et la Commission canadienne du tourisme. D'ailleurs, Kéroul m'a confirmé que certains projets sont déjà bien enclenchés. Pour sa part, Tourisme Québec, collabore étroitement avec Kéroul depuis 1979. Le dynamisme de M. Leclerc et de son équipe contribue énormément au développement de l'industrie touristique grâce à la production et à la diffusion de brochures, d'études et de services diversifiés aux personnes à capacité physique restreinte.

J'espère que la nouvelle association entre votre organisme et Kéroul permettra à cette clientèle de bénéficier d'un produit touristique axé davantage sur leurs réalités quotidiennes et leurs besoins spécifiques.

Je vous remercie de votre soutien, Madame la Directrice, et veuillez recevoir l'expression de mes salutations les plus distinguées.



Lucille Daoust

LD/lc

c.c. M. André Leclerc

900, boul. René-Lévesque Est, bureau 336
Québec (Québec) G1R 2B5
Téléphone : (418) 643-9141
Télécopieur : (418) 643-8499
communications@tourisme.gouv.qc.ca

Case postale 125
Tour de la Place-Victoria, bureau 260
Montréal (Québec) H4Z 1C3
Téléphone : (514) 873-7977
Télécopieur : (514) 873-8074

  **Gouvernement**
  **du Québec**

25

Ministère de l'Industrie, du Commerce,
de la Science et de la Technologie

Ministre déléguée

Québec, le 20 janvier 1997

Monsieur John Manley
Ministre d'Industrie Canada
Gouvernement du Canada
235, rue Queen, 11^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Cher collègue,

J'ai été informée par ma sous-ministre associée au Tourisme d'une demande de la Commission canadienne du tourisme concernant l'ajout d'un bandeau sur les publicités que nous réalisons pour diffusion sur le marché américain avec l'appui financier de la CCT.

Tourisme Québec entretient, depuis la création de la CCT, une étroite collaboration avec cet organisme qui relève directement de votre responsabilité ministérielle. Cette collaboration a des effets bénéfiques pour l'industrie touristique québécoise, car elle permet à celle-ci de tirer profit des investissements promotionnels de la CCT sur les marchés étrangers, réalisés en partie à même les impôts des Québécois.

Pour la première fois, la CCT exige l'ajout d'un bandeau promotionnel qui porte l'inscription « The world needs more Canada ». L'ajout de ce bandeau ne cadre absolument pas avec un message publicitaire. Par le passé, Tourisme Québec a toujours manifesté son désaccord quant à l'ajout de bandeaux promotionnels parce qu'ils n'apportent aucune valeur ajoutée sur le plan commercial. Notre position demeure la même soit nos deux logos au bas de la publicité, ce qui nous semble être plus efficace au point de vue commercial.

/2

710, place D'Youville, 6^e étage, Québec (Québec) G1R 4Y4 Tél.: (418) 691-5650
770, rue Sherbrooke Ouest, 9^e étage, Montréal (Québec) H3A 1G1 Tél.: (514) 982-3004

- 2 -

Le Gouvernement du Québec croit que le message véhiculé par le slogan « The world needs more Canada » risque d'être mal perçu par les Américains et qu'il nuira à l'efficacité de notre campagne publicitaire. Le caractère éminemment politique de ce message est, à notre avis, totalement inapproprié et risque de heurter le sentiment patriotique des Américains. De plus, ce message a comme effet de transposer sur la scène internationale la problématique politique interne entre le Québec et le Canada.

Comme les discussions entre Tourisme Québec et la CCT n'ont pas porté fruits, je veux avoir votre assurance que vous interviendrez très rapidement auprès de la CCT pour régler ce différend. Il est dans l'intérêt de l'industrie touristique québécoise que la CCT renonce à imposer ce bandeau, et ce dès aujourd'hui afin de respecter les dates de publications déjà réservées.

Je demeure confiante que vous agirez pour maintenir l'excellente collaboration qui a prévalu jusqu'ici entre nos deux gouvernements en matière de tourisme, veuillez accepter mes salutations distinguées.

Rita Dionne - Marsolais
Rita Dionne-Marsolais

Minister of Industry



Ministre de l'Industrie

Ottawa, Canada K1A 0H6

The Honourable L'honorable

John Manley P.C., M.P., o.p., député

28 JAN 1997

L'honorable Rita Dionno-Marsolais
Ministre déléguée à l'Industrie et
au Commerce
Ministre déléguée au Tourisme
Gouvernement du Québec
720, place d'Youville
6e étage
Québec (Québec)
G1R 4Y4

Chère collègue,

Je vous remercie de votre lettre du 20 janvier 1997 concernant la Commission canadienne du tourisme (CCT) et sa stratégie publicitaire destinée au marché américain.

J'ai examiné vos préoccupations avec des représentants de la CCT et je puis vous assurer qu'elles ont été prises en compte dans l'élaboration de la stratégie actuelle. Plus précisément, le thème publicitaire *The World Needs More Canada* a été choisi après une longue étude auprès des consommateurs du marché américain.

Ce thème a été approuvé par les représentants des secteurs public et privé de l'industrie touristique canadienne et a été utilisé avec succès aux États-Unis au cours de la dernière année en partenariat avec l'industrie, dont: l'Office des Congrès et du Tourisme de Montréal, l'Office du Tourisme et des Congrès de la communauté urbaine de Québec, Mont Sainte-Anne et Tremblant. À ce stade-ci, tous les partenaires de l'industrie un peu partout au Canada s'entendent sur l'objectif qui consiste à mieux faire connaître le Canada en tant que destination touristique.

... /2

Canada

- 2 -

Je suis convaincu que le comité de marketing de la CCT qui est chargé de la publicité sur le marché américain peut élaborer une approche qui répond aux besoins du Québec, tout en conservant le thème approuvé *The World Needs More Canada*.

Nous reconnaissons le rôle important que joue le Québec dans l'industrie du tourisme au Canada ainsi que le soutien qu'il a apporté aux programmes de la CCT. Nous estimons également que ces relations ont été avantageuses de part et d'autre, et espérons que vous soutiendrez le programme de cette année.

Veillez agréer, chère collègue, mes salutations distinguées.



John Manley



La sous-ministre associée

Le 24 janvier 1997

LETTRE TYPE

Monsieur Peter Elmhirst
Président
Elmhirst Resort
R.R. #1
Keene, Ontario
K0L 2G0

Voir liste de
distribution ci-jointe

Monsieur le Président,

Les organisations touristiques gouvernementales dans le monde vivent des changements importants depuis quelques années. Plusieurs gouvernements ont en effet modifié la structure de ces organisations de façon à ce qu'elles soient mieux outillées pour relever les défis de la concurrence internationale.

Or, le Québec a adopté un tel virage. En effet, le 30 avril dernier, Tourisme Québec était reconnu comme agence au sein du ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie. En vertu de ce nouveau statut, Tourisme Québec dispose maintenant d'une autonomie administrative accrue lui permettant notamment de renforcer le partenariat avec l'industrie touristique.

Dans cette perspective, je vous transmets deux documents qui vous permettront de mieux saisir la nature de cette information. Il s'agit de l'Entente de gestion 1996-1999 et du Plan d'action 1996-1997. En ce sens, nous apprécierions recevoir de votre part les documents de même nature qui feraient état de changements structurels au sein de votre organisation et qui apporteraient un éclairage sur vos priorités d'action pour les prochaines années.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Lucille Daoust

900, boul. René-Lévesque Est, bureau 336
Québec (Québec) G1R 2B5
Téléphone : (418) 643-9141
Télécopieur : (418) 643-8499
communications@tourisme.gouv.qc.ca

Case postale 125
Tour de la Place-Victoria, bureau 260
Montréal (Québec) H4Z 1C3
Téléphone : (514) 873-7977
Télécopieur : (514) 873-8074

Dr. Stephen L.J. Smith
Professeur
University of Waterloo
Dept. of Recreation and Leisure Studies
200 University Avenue West
Waterloo, Ontario
N2L 3G1

Monsieur Douglas D. Port
• Vice-président sénior, Marketing-Europe
Air Canada
Air Canada Complex
Radius Park, Hatton Cross
Middlesex
TW14 ONJ

Monsieur Chris Cahill
Vice-Président exécutif
Canadian Pacific Hotels
One University Avenue, Suite 1400
Toronto (Ontario)
M5J 2P1

Monsieur Terry Francis
Président
T. And T.G. (S.A.) Consulting
7751 Malahat Avenue
Richmond, B.C.
V7A 4H3

Monsieur David Thomson
Président
Whistler Resort Association
4010 Whistler Way

Whistler, B.C.
V0N 1B4

Monsieur Ken Thomas
Chief Executive Officer
Saskatchewan Indian Gaming Authority
314 Braeburn Crescent
Saskatoon, Saskatchewan
S7V 1A5

Monsieur Roger Wheelock
Directeur général
The Butchart Gardens
P.O. Box 4010
Victoria, B.C.
V8X 3X4

Madame Christena Keon Sirsly
Vice Présidente, Marketing
VIA Rail Canada inc.
2 Place Ville-Marie
Montréal (Québec)
H3B 2C9

L'Honorable Judd Buchanan
Président
Canadian Tourism Commission
210-200 Burrard Street
Vancouver, British Columbia
V6C 3L6

Madame Ida Albo

Propriétaire
Hôtel Fort Garry
222 Broadway Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3C 0R3

Madame Peggy Anderson
Secrétaire-Trésorière
Kidston Landing Country Store Ltd.
490 Chebucto Street
P.O. Box 100
Baddeck, Nova Scotia
B1E 1B0

Monsieur Rick Antonson
Président
Tourism Vancouver
(Greater Vancouver Convention & Visitors Bureau)
200 Burrard Street
Suite 210
Vancouver, British Columbia
V6C 2L6

Monsieur John Kim Bell
Fondateur et Président
Canadian Native Arts Foundation
77 Mowat Avenue, suite 508
Toronto, Ontario
M6K 3E3

Monsieur Robert Thompson
Sous-ministre
Department of Tourism, Culture & Recreation
2nd Floor, West Block

Confederation Building Complex
P.O. Box 8700
St. John's, Newfoundland
A1B 4J6

Madame Marie Côté
Directrice générale
Point de vue Canada
1227, rue St-Hubert
Bureau 200
Montréal (Québec)
H2L 3Y8

Monsieur Bob King
Sous-ministre
Department of Economic Development
and Tourism
Commerce Place, 6th Floor
10155 - 102nd Street
Edmonton, Alberta
T5J 4L6

Monsieur Robert S. DeMone
Président-Directeur
Canadian Pacific Hotels
One University Avenue, Suite 1400
Toronto, Ontario
M5J 2P1

Madame Cassie Doyle
Sous-ministre

Ministry of Small Business,
Tourism and Culture
1405 Douglas Street
Victoria, British Columbia
V8V 3C1

Monsieur Garth Howard Drabinsky
Président
Livent inc.
165 Avenue Road, Suite 600
Toronto, Ontario
M5R 3S4

Monsieur Peter Elmhirst
Président
Elmhirst Resort
R.R. #1
Keene, Ontario
K0L 2G0

Monsieur Alfred V. Groom
Président
Garden of The Gulf Quality Inn
C/O Quality Inn
P.O. Box 1627
Summerside, P.E.I.
C1N 2V5

Monsieur Joe S. Houssian
Président
IntraWest Coportation
800-200 Burrard Street
Vancouver, British Columbia
V6C 3L6

Monsieur Clare Kirkland
Sous-ministre
Department of Economic Development
1919 Saskatchewan Drive
9th Floor
Regina, Saskatchewan
S4P 3V7

L'honorable Charles Lapointe
Président-directeur général
Office des Congrès et du Tourisme
du Grand Montréal
1555, rue Peel, Pièce 600
Montréal (Québec)
H3A 1X6

Monsieur Kevin Lynch
Sous-ministre
Industry Canada
235 Queen Street
11th Floor East
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Monsieur Robert Matteau
Vice-Président
Lévesque Beaubien Geoffrion Leclerc inc.
602, 6ième Avenue
Grand-Mère (Québec)
G9T 5L1

Monsieur Francis P. McGuire
Sous-ministre
Department of Economic Development and Tourism
Centennial Building
P.O. Box 6000
5th Floor
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1

•

Monsieur David G. Morrison
Président
Brewster Transportation & Tours
P.O. Box 1140
100 Gophier Street
Banff, Alberta
T0L 0C0

Monsieur Robert M. Sparrow
Président
Norwood Hotel Co. Ltd.
112 Marion Street
Winnipeg, Manitoba
R2H 0T1

Madame Judith Wolfson
Sous-ministre
Ministry of Economic Development,
Trade & Tourism
8th Floor, Hearst Block
900 Bay Street
Toronto, Ontario
M7A 2E1

Monsieur Doug Fyfe
Président
Canadian Tourism Commission
235 Queen Street, 4th Floor East
Ottawa, Ontario
K1A 0H6

Monsieur Lamar Durrett
Président
Air Canada
Air Canada Centre (Zip 271)
P.O. Box 1400
Montréal (Québec)
H4Y 1H4

Monsieur Kevin E. Benson
Président
Canadian Airlines International Limited
Suite 2800, 700-2nd Street SW
Calgary, Alberta
T2P 2W2

Monsieur C. H. Loveless
Sous-ministre
Nova Scotia Economic Renewal Agency
World Trade and Convention Center
1800 Argyle Street, 6th Floor
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2R7

Monsieur Rory Beck
Sous-ministre
Economic Development and Tourism
and CEO of Entreprise P.E.I.
Shaw Building, 4th Floor
105, Rochford Street
Charlottetown (P.E.I.)
C1A 7N8

Madame Vicki Hancock
Sous-ministre
Department of Tourism
211, Hawkins Street
Whitehorse (Yukon)
Y1A 2C6

Monsieur Fred Sutherland
Sous-ministre
Department of Industry Trade and Tourism
Box 352
Legislative Building
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0V8

Info
Lucille
P. Leblanc

2497 03 10
27



Economic Renewal Agency

Office of the Deputy Minister

World Trade and
Convention Centre
1800 Argyle Street
Halifax

PO Box 519
Halifax, Nova Scotia
Canada B3J 2R7
Phone 902 424-3231
Fax 902 424-0514

March 3, 1997

Ms. Lucille Daoust
Assistant Deputy Minister
Tourisme Quebec
900, boul. Rene Levesque Est
Bureau 336
Quebec (Quebec)
G1R 2B5



Dear Ms. Daoust:

I want to confirm receipt of your letter dated January 24, 1997 requesting information on the structure of tourism within the Nova Scotia Government.

The mandate to develop and promote Nova Scotia's tourism sector falls within the Nova Scotia Economic Renewal Agency. Over the past few years, our Agency has moved to develop new and more effective relationships with our industry partners to collectively achieve this mandate. One example of this approach was the jointly developed Nova Scotia Tourism Strategy (attached). This document provides a blueprint for all stakeholders including government, industry and communities to position tourism as key generator of economic activity throughout the province. To ensure that priority areas of the strategy are addressed, a public-private sector committee has been established to oversee and facilitate the strategy's implementation.

In addition to cooperating in the development and implementation of this strategy, the Nova Scotia Economic Renewal Agency and the Tourism Industry Association of Nova Scotia has formed a joint committee to discuss the framework for future partnerships in tourism. The intent is to establish a more formalized partnership between government and industry in the planning and execution of provincial tourism initiatives, thereby strengthening the role and input of the private sector. This committee is currently examining the roles and responsibilities of all tourism stakeholders with the intent to make recommendations on a possible new partnership for future endeavours. I will forward more information to you on this process as it unfolds.

- 2 -

I hope this information is of some use to your Ministry, and would appreciate your keeping us apprised of further developments within Quebec's tourism industry.

Yours sincerely,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "C. H. Loveless".

C. H. Loveless, C.A.
Deputy Minister

Attachment



Industry Canada Industrie Canada

Deputy Minister Sous-ministre

Ottawa, Canada
K1A 0H5



FEB 27 1997

Info
Lucille

OK
97-03-06

Madame Lucille Daoust
Sous-ministre associée
Tourisme Québec
900, boulevard René-Lévesque Est
Bureau 336
Québec (Québec)
G1R 2B5

Madame,
Lucille

Je vous remercie de votre lettre du 24 janvier 1997, à laquelle vous avez joint deux documents : l'un concernant le nouveau statut dont dispose Tourisme Québec au sein du ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie, et le plan d'action 1996-1997 de Tourisme Québec.

J'ai remarqué l'importance que vous accordez aux indicateurs de performance. L'indicateur de performance a fait l'objet de discussions à la réunion du conseil d'administration de la Commission canadienne du tourisme (CCT), à Victoria, lors de la révision de l'évaluation à mi-mandat de la commission.

À titre de membre du conseil d'administration de la CCT, vous avez sans doute déjà reçu la charte de la commission, ses plans stratégiques et opérationnels et tout autre document pouvant faciliter la prise de décision au sein du conseil et le partenariat dans les divers programmes. Si vous avez besoin de plus amples renseignements concernant la commission, n'hésitez pas à communiquer avec le président de la CCT, Doug Fyfe, au (613) 954-3830.

...2

Canada

- 2 -

Veillez agréer, Madame, l'expression de mes sentiments les meilleurs.



Kevin G. Lynch



**Tourisme
Québec**

La sous-ministre associée

Québec, le 6 mars 1997

M. Judd Buchanan
Président
Commission canadienne du tourisme
235, rue Queen
Tour est, 4e étage
Ottawa, Canada K1A 0H6

Monsieur le Président,

À la suite de la demande de la Commission canadienne du tourisme sollicitant les commentaires de Tourisme Québec au sujet du document intitulé « Les enjeux du secteur tourisme au Canada », vous trouverez ci-après nos commentaires portant sur quelques éléments de fond.

D'abord, il est surprenant de constater que le document ne fait aucunement état du rôle que jouent les provinces en matière de tourisme. En effet, le Québec assume un leadership de premier plan dans ce champ qui relève d'ailleurs de sa compétence. À cet égard, le partenariat commercial entre Tourisme Québec et l'industrie touristique a été développé avec succès bien avant que ne soit créée la Commission canadienne du tourisme. Comme plusieurs autres provinces, le Québec a d'ailleurs connu, en 1994 et 1995, une performance touristique intéressante. Nous estimons que ces résultats ont été obtenus avant tout grâce à ce que le Québec a patiemment bâti au fil des ans, notamment durant la difficile récession économique du début de la décennie. Or, le document attribue ces succès récents aux initiatives fédérales et à la création de la CCT.

La promotion des échanges touristiques interprovinciaux nous apparaît comme une autre pierre d'achoppement majeure du document. Même s'il reconnaît l'importance du marché intérieur pour l'industrie touristique, le Québec estime qu'il n'appartient pas au gouvernement fédéral d'occuper ce champ d'intervention. En effet, la promotion du tourisme interprovincial par la CCT risque fort de se faire au détriment du tourisme intraprovincial dans les principales provinces émettrices soit l'Ontario et le Québec. Un tel résultat viendrait annuler les efforts déployés par Tourisme Québec et l'industrie touristique québécoise pour inciter les Québécois à voyager au Québec. D'ailleurs, le document souligne à juste titre que la croissance de l'industrie touristique au Canada est fortement dépendante de la croissance des clientèles internationales. Dans ce contexte, la CCT doit laisser la promotion du tourisme intérieur aux provinces et, conformément à son mandat, concentrer son intervention sur le soutien aux provinces et à l'industrie touristique en matière de promotion touristique internationale.

900, boul. René-Lévesque Est, bureau 336
Québec (Québec) G1R 2B5
Téléphone : (418) 643-9141
Télécopieur : (418) 643-8499
sous-ministre@tourisme.gouv.qc.ca

Case postale 125
Tour de la Place-Victoria, bureau 260
Montréal (Québec) H4Z 1C3
Téléphone : (514) 873-7977
Télécopieur : (514) 873-4623



- 2 -

Enfin, le document présente une problématique et propose des stratégies qui font abstraction du caractère spécifique du Québec au plan du développement et de la promotion touristiques. Nous estimons que le Canada n'est pas une destination touristique homogène mais un amalgame de destinations qui possèdent certes des caractéristiques communes mais aussi des problématiques bien spécifiques (offre touristique et marchés différents). Cette tendance à uniformiser les multiples destinations touristiques que l'on retrouve au Canada afin de justifier l'adoption d'une stratégie commune de marketing, fait en sorte que le Québec ne se reconnaît pas dans plusieurs éléments de la problématique évoquée par le document.

Compte tenu des orientations mises de l'avant dans le document, nous entendons en informer la ministre déléguée à l'Industrie et au Commerce, responsable du tourisme, madame Rita Dionne-Marsolais.

En conséquence, à la lumière de ces commentaires et fortes réserves, nous vous demanderions de surseoir à la publication du document pour y apporter les correctifs qui s'imposent.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Lucille Daoust